

<b>Protokoll</b> (dem Amt vorbehalten) <b>Protocollo</b> (riservato all'ufficio)	<b>FISCHE - MOD. II</b>	An die AUTONOME PROVINZ BOZEN Abteilung Landwirtschaft Landestierärztlicher Dienst (31.12) Laura-Conti-Weg 4 39100 Bozen	Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO Ripartizione agricoltura Servizio veterinario provinciale (31.12) Via Laura Conti 4 39100 Bolzano
		Tel. 0471 / 63 51 00 Fax 0471 / 63 51 19 E-Mail: vet@provinz.bz.it www.provinz.bz.it/landwirtschaft	tel. 0471 / 63 51 00 fax 0471 / 63 51 19 e-mail: vet@provincia.bz.it www.provincia.bz.it/Agricoltura

# FISCHDATENBANK - MELDUNG VON DATENÄNDERUNGEN

## BANCA DATI DEI PESCI - COMUNICAZIONE VARIAZIONE DATI

<b>A. Mitteilender/Mitteilende / Notificante</b>					
Zuname Cognome .....	Vorname nome .....				
geboren am ..... nato/a il .....	in a .....				
wohnhaft in der Gemeinde residente nel comune di .....	PLZ CAP .....				
Fraktion/Str. frazione/via .....	Nr. n. ....				
Tel./Mobiltel. tel./cellulare .....	E-Mail .....				
Steuernummer codice fiscale	<table border="1" style="width: 100%; height: 40px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td></tr> </table>				
in der Eigenschaft als Eigentümer/in bzw. gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin des Betriebs nella qualità di proprietario/a o legale rappresentante dell'azienda					
mit Kodex con codice	<table border="1" style="width: 100%; height: 40px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">IT</td><td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;">BZ</td><td style="width: 25%;"> </td></tr> </table>	IT		BZ	
IT		BZ			
gelegen in der Gemeinde sita nel comune di .....	PLZ CAP .....				
Fraktion/Str. frazione/via .....	Nr. n. ....				
Mw.St.-Nr. partita I.V.A.	<table border="1" style="width: 100%; height: 40px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td><td style="width: 25%;"> </td></tr> </table>				

<b>B. Meldung / Comunicazione</b>	
nur jene Felder ausfüllen, die sich geändert haben / compilare solo i campi che hanno subito una variazione	
<b>B1. Betriebsführung, Betriebsverwaltung und sanitäre Überwachung / gestione, amministrazione e vigilanza sanitaria</b>	
<b>Eigentümer/in bzw. gesetzliche/r Vertreter/in / proprietario/a o legale rappresentante</b>	
Zuname	Vorname
Cognome	nome
wohnhaft in der Gemeinde	PLZ
residente nel comune di	CAP
Fraktion/Str.	Nr.
frazione/via	n.
Tel./Mobiltel.	
tel./cellulare	E-Mail

**Adresse des Betriebs / indirizzo dell'azienda**

Gemeinde

comune di

Fraktion/Str.

frazione/via

PLZ

CAP

Nr.

n.

Mw.St.-Nr.

partita I.V.A.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**B2. Tierart, Halteform und Ausrichtung / specie, tipologia allevamento ed indirizzo di produzione**☐ **Fische / pesci****Halteform / tipologia di allevamento**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Naturteich (Erdteich)<br>bacini in terra        | <input type="checkbox"/> Betonbecken/Fließkanäle<br>vasche in cemento/raceway | <input type="checkbox"/> Sportfischerei<br>laghetto di pesca sportiva |
| <input type="checkbox"/> Netzkäfige/Netzgehege<br>gabbie/acque recintate | <input type="checkbox"/> geschlossene Kreislaufanlage<br>sistemi a ricircolo  | <input type="checkbox"/> Quarantänestation<br>impianto per quarantena |
| <input type="checkbox"/> Forschungseinrichtung<br>impianto per ricerca   | <input type="checkbox"/> anderes<br>altro                                     |   |

**Ausrichtung des Betriebs / indirizzo produttivo dell'allevamento**

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Vermehrungsbetrieb<br>incubatoio                | <input type="checkbox"/> Mast zum menschlichen Verzehr<br>ingrasso per consumo umano | <input type="checkbox"/> Sportfischerei<br>laghetto di pesca sportiva |
| <input type="checkbox"/> Laichfischhaltungsbetrieb<br>pesci riproduttori | <input type="checkbox"/> Aufzuchtbetrieb von Jungfischen<br>vivaio (avannotteria)    |   |
| <input type="checkbox"/> anderes<br>altro                                |  |   |

**Art des Gewässers / tipologia acque**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Süßwasser<br>acqua dolce | <input type="checkbox"/> Salzwasser<br>acqua salata | <input type="checkbox"/> Brackwasser<br>acqua salmastra |
|---|---|---|

☐ **Krebstiere / crostacei****Halteform / tipologia di allevamento**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Naturteich (Erdteich)<br>bacini a terra       | <input type="checkbox"/> Netzgehege<br>laguna/acque recintate         | <input type="checkbox"/> geschlossene Kreislaufanlage an Land<br>sistema chiuso a terra |
| <input type="checkbox"/> Forschungseinrichtung<br>impianto per ricerca | <input type="checkbox"/> Quarantänestation<br>impianto per quarantena | <input type="checkbox"/> Becken/Fließkanäle<br>vasche/raceway                           |
| <input type="checkbox"/> anderes<br>altro                              |   |   |

**Ausrichtung des Betriebs / indirizzo produttivo dell'allevamento**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Vermehrungsbetrieb<br>incubatoio | <input type="checkbox"/> Aufzuchtbetrieb<br>vivaio | <input type="checkbox"/> Mastbetrieb<br>ingrasso |
| <input type="checkbox"/> anderes<br>altro                 |  |  |

**Art des Gewässers / tipologia acque**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Süßwasser<br>acqua dolce | <input type="checkbox"/> Salzwasser<br>acqua salata | <input type="checkbox"/> Brackwasser<br>acqua salmastra |
|---|---|---|

**C. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni**

Der Mitteilende/Die Mitteilende bestätigt unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des LG Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Er/Sie erklärt sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.

Il notificante/La notificante dichiara sotto la propria responsabilità di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 2bis della LP n. 17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiara inoltre di essere consapevole che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)****Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio veterinario provinciale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il richiedente/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Datum

Data

Unterschrift (und Stempel) / firma (e timbro)